

Úradný vestník

Európskej únie

C 111



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 57

12. apríla 2014

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2014/C 111/01	Informácie Komisie týkajúce sa oznámení členských štátov o prípadoch neuplatňovania reciprocity v súlade s článkom 1 ods. 4 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 zmeneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1289/2013	1
2014/C 111/02	Oznámenie Komisie o množstve určitých výrobkov v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov dostupnom na druhý polrok 2014 v rámci určitých kvót otvorených Úniou	4

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2014/C 111/03	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP zmenenom rozhodnutím Rady 2014/205/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 359/2011 vykonanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 371/2014 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne	5
---------------	---	---

Európska komisia

2014/C 111/04	Výmenný kurz eura	6
2014/C 111/05	Oznámenie Komisie o dátume začatia uplatňovania regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu alebo protokolov o pravidlách pôvodu, ktorými sa stanovuje diagonálna kumulácia medzi zmluvnými stranami tohto dohovoru	7

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2014/C 111/06	Vzor povolení na pobyt vydávaných členskými štátmi (článok 34 ods. 1 Kódexu schengenských hraníc)	12
2014/C 111/07	Likvidačné konanie — Rozhodnutie o začatí likvidačného konania vo veci spoločnosti AIM Általános Biztosító Zrt. „f.a.“ (Uverejnenie vykonané v súlade s článkom 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizácii a likvidácii poisťovní)	13
2014/C 111/08	Likvidačné konanie — Rozhodnutie o začatí likvidačného konania týkajúceho sa spoločnosti Island Capital (Europe) Limited (Uverejnenie vykonané v súlade s článkom 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizácii a likvidácii poisťovní)	14

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2014/C 111/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.7227 – Temasek/Olam International) — Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	15
2014/C 111/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.7199 – Nestlé/Galderma) ⁽¹⁾	16
2014/C 111/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.7182 – Visteon Corporation/Automotive Electronics Business of Johnson Controls) ⁽¹⁾	17
2014/C 111/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.7180 – Agrifirm/BayWa/Grimec JV) — Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	18

INÉ AKTY

Európska komisia

2014/C 111/13	Krajiny, ktorých kontroly zhody boli schválené podľa článku 15 nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011	19
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Informácie Komisie týkajúce sa oznámení členských štátov o prípadoch neuplatňovania reciprocity v súlade s článkom 1 ods. 4 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 zmeneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1289/2013

(2014/C 111/01)

I. Právny základ

V súlade s článkom 1 ods. 4 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúceho zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti⁽¹⁾, zmeneného nariadením (EÚ) č. 1289/2013 Európskeho parlamentu a Rady⁽²⁾, dotknutý členský štát písomne oznámi Európskemu parlamentu a Rade skutočnosť, že tretia krajina uvedená v prílohe II zaviedla vízovú povinnosť, a to do 30 dní od príslušného zavedenia, alebo v prípadoch, keď vízová povinnosť uplatňujúca sa k 9. januára 2014 pretrváva, do 30 dní od tohto dátumu.

Komisia v Úradnom vestníku Európskej únie bezodkladne uverejní informácie o uvedenom oznámení vrátane informácií o dátume zavedenia vízovej povinnosti a druhoch dotknutých cestovných dokladov a víz.

Súčasné informácie vychádzajú z oznámení prijatých od členských štátov v súlade s uvedeným článkom 1 ods. 4 písm. a).

Vyhlasenie o odmietnutí zodpovednosti: Uverejnenie informácií o oznámení členských štátov o prípadoch neuplatňovania vízovej reciprocity Európskou komisiou neznamena, že Európska komisia automaticky uznáva stav, keď nie je uplatňovaná reciprocita v zmysle ustanovení článku 1 ods. 4 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 zmeneného nariadením (EÚ) č. 1289/2013.

II. Informácie o oznámeniach dotknutých členských štátov vrátane dátumu zavedenia vízovej povinnosti a druhov príslušných cestovných dokladov a víz.

Komisii boli doručené oznámenia od 5 členských štátov:

- Bulharsko – oznámenie zaslané 7. februára 2014;
- Chorvátsko – oznámenie zaslané 7. februára 2014;
- Cyprus – oznámenie zaslané 7. februára 2014;
- Poľsko – oznámenie zaslané 4. februára 2014;
- Rumunsko – oznámenie zaslané 5. februára 2014.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s.1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s.74.

BULHARSKO

Tretia krajina uvedená v prílohe II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001, ktorá zaviedla vízovú povinnosť	Dátum zavedenia vízovej povinnosti	Druhy príslušných cestovných dokladov a víz
Spojené štáty americké	od pristúpenia Bulharska k Európskej únii 1. januára 2007	bulharskí štátni príslušníci s bulharskými pasmi
Austrália	od pristúpenia Bulharska k Európskej únii 1. januára 2007	bulharskí štátni príslušníci s bulharskými pasmi
Kanada	od pristúpenia Bulharska k Európskej únii 1. januára 2007	bulharskí štátni príslušníci s bulharskými pasmi

CHORVÁTSKO

Tretia krajina uvedená v prílohe II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001, ktorá zaviedla vízovú povinnosť	Dátum zavedenia vízovej povinnosti	Druhy príslušných cestovných dokladov a víz
Spojené štáty americké	od 7. apríla 1992, kedy USA uznalo Chorvátsku republiku	diplomatické pasy, úradné pasy, bežné pasy
Brunejsko-darussalamský štát	Od 21. mája 1992, kedy Brunejsko-darussalamský štát uznal Chorvátsku republiku	diplomatické pasy, úradné pasy, bežné pasy

CYPRUS

Tretia krajina uvedená v prílohe II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001, ktorá zaviedla vízovú povinnosť	Dátum zavedenia vízovej povinnosti	Druhy príslušných cestovných dokladov a víz
Spojené štáty americké	od pristúpenia Cypru k EÚ 1. mája 2004	štátni príslušníci Cyperskej republiky, ktorí sú držiteľmi cyperských pasov
Austrália	od pristúpenia Cypru k EÚ 1. mája 2004	štátni príslušníci Cyperskej republiky, ktorí sú držiteľmi cyperských pasov

POĽSKO

Tretia krajina uvedená v prílohe II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001, ktorá zaviedla vízovú povinnosť	Dátum zavedenia vízovej povinnosti	Druhy príslušných cestovných dokladov a víz
Spojené štáty americké	od pristúpenia Poľska k EÚ 1. mája 2004	všetci poľskí občania; všetky druhy cestovných dokladov

RUMUNSKO

Tretia krajina uvedená v prílohe II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001, ktorá zaviedla vízovú povinnosť	Dátum zavedenia vízovej povinnosti	Druhy príslušných cestovných dokladov a víz
Austrália	od pristúpenia Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007	všetci rumunskí občania, bez ohľadu na druh dokumentu alebo účel krátkodobého pobytu
Kanada	od pristúpenia Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007	všetci rumunskí občania, bez ohľadu na druh dokumentu alebo účel krátkodobého pobytu
Japonsko	od pristúpenia Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007	— bežné dočasné pasy, — na držiteľov bežných elektronických pasov sa vzťahuje iba dočasné oslobodenie od vízovej povinnosti (do 31. decembra 2015).
Spojené štáty americké	od pristúpenia Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007	všetci rumunskí občania, bez ohľadu na druh dokumentu alebo účel krátkodobého pobytu

Oznámenie Komisie**o množstve určitých výrobkov v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov dostupnom na druhý polrok 2014 v rámci určitých kvót otvorených Úniou**

(2014/C 111/02)

Dovozné povolenia vydané na prvý polrok 2014 v rámci určitých kvót uvedených v nariadení Komisie (ES) č. 2535/2001 ⁽¹⁾ sa nevzťahovali na celé množstvo dostupné v rámci týchto kvót. Ostávajúce množstvá sa uvádzajú v prílohe. Budú dostupné od 1. júla do 31. decembra 2014.

PRÍLOHA

Výrobky s pôvodom v Moldavskej republike	
Číslo kvóty	Množstvo (kg)
09.4210	1 500 000
Výrobky s pôvodom na Novom Zélande	
Číslo kvóty	Množstvo (kg)
09.4182	29 947 000
09.4195	23 776 000
09.4514	3 210 000
09.4515	1 641 000
Výrobky s pôvodom v Nórsku	
Číslo kvóty	Množstvo (kg)
09.4179	5 901 500

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 29.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2011/235/SZBP zmenenom rozhodnutím Rady 2014/205/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 359/2011 vykonanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 371/2014 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne

(2014/C 111/03)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2011/235/SZBP zmenenom rozhodnutím Rady 2014/205/SZBP⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L XX. a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) č. 359/2011 vykonanom vykonávacím nariadením Rady č. 371/2014⁽²⁾ o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne, sa upozorňujú na túto skutočnosť:

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby uvedené v predmetných prílohách by sa mali zaradiť do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí 2011/235/SZBP a v nariadení (EÚ) č. 359/2011.

Dotknuté osoby sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom daného členského štátu alebo štátov, ako sa uvádza na webových stránkach v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 359/2011, žiadosť o získanie povolenia použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 4 nariadenia).

Dotknuté osoby môžu **pred 14. februárom 2015** predložiť Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam, pričom žiadosť zašlú na túto adresu:

Rada Európskej únie
Generálny sekretariát
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom pododseku a v článku 263 štvrtom a šiestom pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 109, 12.4.2014, s. 26

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 109, 12.4.2014, s. 10

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

11. apríla 2014

(2014/C 111/04)

1 euro =

Mena			Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3872	CAD	Kanadský dolár	1,5216
JPY	Japonský jen	140,69	HKD	Hongkongský dolár	10,7575
DKK	Dánska koruna	7,4662	NZD	Novozélandský dolár	1,6003
GBP	Britská libra	0,82910	SGD	Singapurský dolár	1,7342
SEK	Švédská koruna	9,0754	KRW	Juhokórejský won	1 443,75
CHF	Švajčiarsky frank	1,2161	ZAR	Juhoafrický rand	14,5728
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	8,6151
NOK	Nórska koruna	8,2605	HRK	Chorvátska kuna	7,6188
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 868,51
CZK	Česká koruna	27,452	MYR	Malajzijský ringgit	4,4904
HUF	Maďarský forint	306,96	PHP	Filipínske peso	61,640
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubel	49,5665
PLN	Poľský zlotý	4,1837	THB	Thajský baht	44,815
RON	Rumunský lei	4,4658	BRL	Brazílsky real	3,0667
TRY	Turecká líra	2,9490	MXN	Mexické peso	18,1640
AUD	Austrálsky dolár	1,4772	INR	Indická rupia	83,4766

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznámenie Komisie o dátume začatia uplatňovania regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu alebo protokolov o pravidlách pôvodu, ktorými sa stanovuje diagonálna kumulácia medzi zmluvnými stranami tohto dohovoru

(2014/C 111/05)

Na účely uplatňovania diagonálnej kumulácie pôvodu medzi zmluvnými stranami⁽¹⁾ regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu⁽²⁾ (ďalej len „dohovor“) si strany prostredníctvom Európskej komisie navzájom oznamujú s ostatnými zmluvnými krajinami platné pravidlá pôvodu.

Na základe týchto oznámení sa v pripojených tabuľkách uvádza dátum, od ktorého sa diagonálna kumulácia začína uplatňovať.

Dátumy uvedené v tabuľke 1 sa vzťahujú na:

- dátum začatia uplatňovania diagonálnej kumulácie na základe článku 3 dodatku I k dohovoru, pričom príslušná dohoda o voľnom obchode sa vzťahuje na dohovor, v tom prípade sa pred dátumom uvádza značka (C),
- v ostatných prípadoch dátum začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie, ktoré sú pripojené k príslušnej dohode o voľnom obchode.

Pripomína sa, že diagonálna kumulácia sa môže uplatňovať iba v prípade, že zmluvné krajiny konečnej výroby a konečného určenia uzavreli dohody o voľnom obchode obsahujúce rovnaké pravidlá pôvodu so všetkými zmluvnými krajinami, ktoré získali štatút pôvodu, t. j. so všetkými krajinami, v ktorých majú všetky použité materiály pôvod. Materiály s pôvodom v zmluvnej krajine, ktorá neuzavrela dohodu so zmluvnými krajinami finálnej výroby a konečného určenia, sa považujú za materiály bez pôvodu. Konkrétne príklady sú uvedené vo vysvetlivkách týkajúcich sa paneuro-stredomorských protokolov o pravidlách pôvodu⁽³⁾.

Dátumy uvedené v tabuľke 2 sa odvolávajú na dátum začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie pripojených k dohodám o voľnom obchode medzi EÚ, Tureckom a účastníkmi stabilizačného a asociačného procesu EÚ. Vždy sa uvedie odkaz na dohovor v dohode o voľnom obchode medzi stranami v tejto tabuľke, pre ktoré tento dohovor nadobudol účinnosť⁽⁴⁾, pred dátumom sa uvádza značka (C) v tabuľke 1.

Takisto sa pripomína, že materiály s pôvodom v Turecku, na ktoré sa vzťahuje colná únia EÚ – Turecko, sa môžu považovať za materiály s pôvodom na účely diagonálnej kumulácie medzi Európskou úniou a krajinami, ktoré sa podieľajú na stabilizačnom a asociačnom procese a v ktorých platí protokol o pôvode.

Kódy pre zmluvné krajiny uvedené v tabuľkách:

– Európska únia	EÚ
– Štáty EZVO:	
– Island	IS
– Švajčiarsko (vrátane Lichtenštajnska) ⁽⁵⁾	CH (+ LI)
– Nórsko	NO
– Faerské ostrovy	FO
– Účastníci barcelonského procesu:	
– Alžírsko	DZ
– Egypt	EG
– Izrael	IL

⁽¹⁾ Zmluvnými stranami sú Európska únia, Albánsko, Alžírsko, Bosna a Hercegovina, Egypt, Faerské ostrovy, Island, Izrael, Jordánsko, Kosovo [podľa rezolúcie 1244 (1999) Bezpečnostnej rady OSN], Libanon, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Maroko, Nórsko, Srbsko, Švajčiarsko (vrátane Lichtenštajnska), Sýria, Tunisko, Turecko a západný breh Jordánu a pásma Gazy.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 83, 17.4.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Tieto sú EÚ, Turecko, Albánsko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora a Srbsko.

⁽⁵⁾ Švajčiarsko a Lichtenštajnské kniežatstvo tvoria colnú úniu.

- | | |
|--|-------------------|
| – Jordánsko | JO |
| – Libanon | LB |
| – Maroko | MA |
| – Predjordánsko a | pásma Gazy PS |
| – Sýria | SY |
| – Tunisko | TN |
| – Turecko | TR |
| – Účastníci stabilizačného a asociačného procesu EÚ: | |
| – Albánsko | AL |
| – Bosna a | Hercegovina BA |
| – bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko | MK ⁽⁶⁾ |
| – Čierna Hora | ME |
| – Srbsko | RS |
| – Kosovo ⁽⁷⁾ | KO |

Týmto oznámením sa nahrádza oznámenie 2013/C 205/03 (Ú. v. EÚ C 205, 19.7.2013, s. 3.) a oznámenie 2013/C 205/04 (Ú. v. EÚ C 205, 19.7.2013, s. 7).

⁽⁶⁾ Kód ISO 3166. Predbežný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté konečné označenie tejto krajiny, ktoré sa dohodne po prijatí záverov z rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti pod záštitou OSN.

⁽⁷⁾ Týmto označením nie sú dotknuté pozície týkajúce sa štatútu, pričom je v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1244 a stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Tabuľka 1: Dátum začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu na zabezpečenie diagonálnej kumulácie v paneuro-stredomorskej zóne

		Štát EZVO				Účastníci barcelonského procesu											Účastníci stabilizačného a asociačného procesu EÚ					
	EÚ	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	
EÚ		1.1. 2006	1.1. 2006	1.1. 2006	1.12. 2005	1.11. 2007	1.3. 2006	1.1. 2006	1.7. 2006		1.12. 2005	1.7. 2009		1.8. 2006	(¹)							
CH (+ LI)	1.1. 2006		1.8. 2005 (C) 1.7. 2013	1.8. 2005 (C) 1.7. 2013	1.1. 2006		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.6. 2005	1.9. 2007				(C) 1.9. 2012			
IS	1.1. 2006	1.8. 2005 (C) 1.7. 2013		1.8. 2005 (C) 1.7. 2013	1.11. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.3. 2006	1.9. 2007				(C) 1.10. 2012			
NO	1.1. 2006	1.8. 2005 (C) 1.7. 2013	1.8. 2005 (C) 1.7. 2013		1.12. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.8. 2005	1.9. 2007				(C) 1.11. 2012			
FO	1.12. 2005	1.1. 2006	1.11. 2005	1.12. 2005																		
DZ	1.11. 2007																					
EG	1.3. 2006	1.8. 2007	1.8. 2007	1.8. 2007					6.7. 2006		6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2007							
IL	1.1. 2006	1.7. 2005	1.7. 2005	1.7. 2005					9.2. 2006						1.3. 2006							

		Štát EZVO				Účastníci barcelonského procesu											Účastníci stabilizačného a asociačného procesu EÚ					
	EÚ	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	
JO	1.7. 2006	17.7. 2007	17.7. 2007	17.7. 2007			6.7. 2006	9.2. 2006			6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2011							
LB		1.1. 2007	1.1. 2007	1.1. 2007																		
MA	1.12. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006					6.7. 2006	1.1. 2006							
PS	1.7. 2009																					
SY															1.1. 2007							
TN	1.8. 2006	1.6. 2005	1.3. 2006	1.8. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006		6.7. 2006				1.7. 2005							
TR	(¹)	1.9. 2007	1.9. 2007	1.9. 2007			1.3. 2007	1.3. 2006	1.3. 2011		1.1. 2006		1.1. 2007	1.7. 2005								
AL																			(C) 1.4. 2014	(C) 1.4. 2014	(C) 1.4.2014	
BA																						
KO																						

		Štát EZVO				Účastníci barcelonského procesu											Účastníci stabilizačného a asociačného procesu EÚ					
	EÚ	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	
ME		(C) 1.9. 2012	(C) 1.10. 2012	(C) 1.11. 2012												(C) 1.4. 2014				(C) 1.4. 2014	(C) 1.4.2014	
MK																(C) 1.4. 2014			(C) 1.4. 2014		(C) 1.4.2014	
RS																(C) 1.4. 2014			(C) 1.4. 2014	(C) 1.4. 2014		

(¹) V prípade tovaru, na ktorý sa vzťahuje colná únia EÚ – Turecko, je dátum začatia uplatňovania 27. júl 2006.

V prípade poľnohospodárskych výrobkov je dátum začatia uplatňovania 1. január 2007.

V prípade výrobkov z uhlia a ocele je dátum začatia uplatňovania 1. marec 2009.

Tabuľka 2: Dátum začatia uplatňovania protokolov o pravidlách pôvodu, ktorými sa ustanovuje diagonálna kumulácia medzi Európskou úniou, Albánskom, Bosnou a Hercegovinou, bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko, Čiernou Horou, Srbskom a Tureckom

	EÚ	AL	BA	MK	ME	RS	TR
EÚ		1.1.2007	1.7.2008	1.1.2007	1.1.2008	8.12.2009	(¹)
AL	1.1.2007		22.11.2007	26.7.2007	26.7.2007	24.10.2007	1.8.2011
BA	1.7.2008	22.11.2007		22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	14.12.2011
MK	1.1.2007	26.7.2007	22.11.2007		26.7.2007	24.10.2007	1.7.2009
ME	1.1.2008	26.7.2007	22.11.2007	26.7.2007		24.10.2007	1.3.2010
RS	8.12.2009	24.10.2007	22.11.2007	24.10.2007	24.10.2007		1.9.2010
TR	(¹)	1.8.2011	14.12.2011	1.7.2009	1.3.2010	1.9.2010	

(¹) V prípade tovaru, na ktorý sa vzťahuje colná únia EÚ – Turecko, je dátum začatia uplatňovania 27. júl 2006.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Vzor povolení na pobyt vydávaných členskými štátmi (článok 34 ods. 1 Kódexu schengenských hraníc)

(2014/C 111/06)

Vzory povolení na pobyt alebo pobytových preukazov oznámené v súlade s článkom 34 ods. 1 Kódexu schengenských hraníc sú uverejnené na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre vnútorné záležitosti na tejto adrese:

http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/documents/categories/notifications/index_en.htm

Likvidačné konanie**Rozhodnutie o začatí likvidačného konania vo veci spoločnosti AIM Általános Biztosító Zrt. „f.a.“**

(Uverejnenie vykonané v súlade s článkom 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizácii a likvidácii poisťovní)

(2014/C 111/07)

Poisťovňa	AIM Általános Biztosító Zrt. „f.a.“ Budapest Könyves Kálmán krt. 11. 1097 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Dátum, nadobudnutie účinnosti a druh rozhodnutia	15. januára 2014 Nadobudnutie účinnosti: 20. februára 2014 Príkaz na povinnú likvidáciu s vymenovaním likvidátora
Príslušné orgány	Metropolitný súd Budapest Varsányi Irén u. 40-44. 1027 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Orgán dohľadu	Centrálna banka Maďarska Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Vymenovaný likvidátor	Hitelintézeti Felszámoló Nonprofit Kft. Budapest Damjanich u. 11-15. 1071 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Tel. +36 13210116 e-mail: kht@enternet.hu.
Uplatniteľné právo	Maďarsko Časť deväť zákona LX z roku 2003 o poistení inštitúcií a poisťovní Zákon XLIX z roku 1991 o konkurznom konaní a likvidačnom konaní

Likvidačné konanie**Rozhodnutie o začatí likvidačného konania týkajúceho sa spoločnosti****Island Capital (Europe) Limited**

(Uverejnenie vykonané v súlade s článkom 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/17/ES
o reorganizácii a likvidácii poisťovní)

(2014/C 111/08)

Poisťovňa	Island Capital (Europe) Limited Castlegate House 36 Castle Street Hertford SG14 1HH SPOJENÉ KRÁLOVSTVO Predchádzajúca adresa: The Isis Building 193 Marsh Wall London E14 9SG SPOJENÉ KRÁLOVSTVO
Dátum, nadobudnutie účinnosti a druh rozhodnutia	23. januára 2014 členovia rozhodli o dobrovoľnej likvidácii spoločnosti POZNÁMKA: VŠETCI ZNÁMI VERITELIA UŽ BOLI ALEBO BUDÚ PLNE VYPLATENÍ.
Príslušné orgány	The Prudential Regulation Authority 20 Moorgate London EC2R 8AH SPOJENÉ KRÁLOVSTVO a Financial Conduct Authority 25 The North Colonnade Canary Wharf London E14 5HS SPOJENÉ KRÁLOVSTVO
Orgán dohľadu	The Prudential Regulation Authority 20 Moorgate London EC2R 8AH SPOJENÉ KRÁLOVSTVO
Vymenovaný likvidátor	Richard Long Richard Long & Co Castlegate House 36 Castle Street Hertford SG14 1HH SPOJENÉ KRÁLOVSTVO Tel. +44 1992503372
Rozhodné právo	Anglicko Zákon o platobnej neschopnosti z roku 1986 (Insolvency Act 1986) Pravidlá týkajúce sa platobnej neschopnosti z roku 1986 (Insolvency Rules 1986)

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec COMP/M.7227 – Temasek/Olam International)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2014/C 111/09)

1. Európskej komisii bolo 3. apríla 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Temasek Holdings (Private) Limited (ďalej len „Temasek“, Singapur) prostredníctvom dcérskej spoločnosti Breedens Investments Pte. Ltd, ktorá je v jeho nepriamom plnom vlastníctve, získava prostredníctvom verejnej ponuky oznámenej 14. marca 2014 v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Olam International Limited (ďalej len „Olam“, Singapur).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Temasek: investičná spoločnosť, ktorej portfólio pokrýva široké spektrum odvetví, ako sú finančné služby, telekomunikácie, médiá a technológie, dopravné služby a priemysel, spotrebné odvetvie a nehnuteľnosti, energetika a zdroje, ako aj vedy o živej prírode.
- Olam: globálny správca integrovaného dodávateľského reťazca a spracovateľ poľnohospodárskych produktov a zložiek potravín.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. V súlade s oznámením Európskej komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.7227 - Temasek/Olam International na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.7199 – Nestlé/Galderma)
(Text s významom pre EHP)
(2014/C 111/10)

1. Európskej komisii bolo 4. apríla 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Nestlé SA („Nestlé“, Švajčiarsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách prostredníctvom kúpy akcií kontrolu nad celým podnikom Galderma Pharma SA (Švajčiarsko) a Galderma International SAS (Francúzsko), spolu ďalej len „Galderma“, ktoré sú v súčasnosti pod spoločnou kontrolou podnikov Nestlé a L'Oréal SA.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Nestlé: výroba, marketing a predaj širokej škály potravín a nápojov vrátane mliečnych výrobkov, pripravených potravín, klobás, suchých cestovín, zmrzliny, čokolády, čaju atď. Prostredníctvom svojich dcérskych spoločností je Nestlé aktívne aj na trhu predaja kozmetických výrobkov a výrobkov určených na osobnú hygienu pre bábätká, deti a tehotné ženy.
- Galderma: predaj dermatologických výrobkov s obmedzeným počtom výrobkov osobnej hygieny.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. V súlade s oznámením Európskej komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec možno posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.7199 – Nestlé/Galderma na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec COMP/M.7182 – Visteon Corporation/Automotive Electronics Business of Johnson Controls)****(Text s významom pre EHP)****(2014/C 111/11)**

1. Európskej komisii bolo 4. apríla 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Visteon Corporation („Visteon“, Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách prostredníctvom kúpy aktív a zásob výlučnú kontrolu nad celým podnikom Automotive Electronics Business, ktorý v súčasnosti patrí podniku Johnson Controls, Inc. („JCI“, Spojené štáty americké).
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Visteon: pôsobí v oblasti dodávok klimatizačných, elektronických a interiérových systémov, modulov a komponentov pre výrobcov pôvodného automobilového zariadenia (OEM);
 - JCI: pôsobí v oblasti technologických a priemyselných operácií v oblasti efektívnosti budov; dodávok pre automobilový priemysel a riešenia pohonu.
 - Automotive Electronics Business of Johnson Controls, Inc.: pôsobí v oblasti poskytovania kompletnej automobilovej elektroniky pre výrobcov pôvodného automobilového zariadenia (OEM).
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.
5. Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax +32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.7182 - Visteon Corporation/Automotive Electronics Business of Johnson Controls na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.7180 – Agrifirm/BayWa/Agrimec JV)
Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní
(Text s významom pre EHP)
(2014/C 111/12)

1. Európskej komisii bolo 4. apríla 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky BayWa AG („BayWa“, Nemecko) a Agrifirm Group B.V. („Agrifirm“, Holandsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách prostredníctvom kúpy akcií spoločnú kontrolu nad celým podnikom Agrimec Group B.V. („Agrimec JV“, Holandsko). Skupina Agrimec je v súčasnosti dcérskou spoločnosťou v úplnom vlastníctve skupiny Agrifirm.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- BayWa: obchodovanie a služby v oblasti poľnohospodárskych výrobkov, stavebných materiálov a energií,
- Agrifirm: družstevný podnik holandských farmárov a pestovateľov poskytujúci produkty a služby v sektore rastlinnej výroby, záhradníctva, hospodárskych zvierat, hovädzieho dobytku, hydiny a ošípaných, ekologického poľnohospodárstva a poľnohospodárskych strojov a
- Agrimec JV: dovoz a distribúcia poľnohospodárskych strojov vrátane príslušného záručného a pozáručného servisu v Holandsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. V súlade s oznámením Európskej komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia o fúziách⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec možno posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7180 – Agrifirm/BayWa/Agrimec JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

**Krajiny, ktorých kontroly zhody boli schválené podľa článku 15 nariadenia Komisie (EÚ)
č. 543/2011**

(2014/C 111/13)

Týmto oznámením sa nahrádza oznámenie Komisie 2009/C 154/13 o krajinách, ktorých kontroly zhody boli schválené podľa článku 13 nariadenia Komisie (ES) č. 1580/2007. Zmeny aktuálneho oznámenia v budúcnosti sa uverejnia na webovej adrese: http://ec.europa.eu/agriculture/fruit-and-vegetables/marketing-standards/index_en.htm

ČASŤ A: ZOZNAM KRAJÍN A PRÍSLUŠNÉ VÝROBKY

Štát	Produkty
Švajčiarsko	Čerstvé ovocie a zelenina iné ako citrusové plody
Maroko	Čerstvé ovocie a zelenina
Južná Afrika	Čerstvé ovocie a zelenina
Izrael	Čerstvé ovocie a zelenina
India	Čerstvé ovocie a zelenina
Nový Zéland	Jablká, hrušky a kivi
Senegal	Čerstvé ovocie a zelenina
Keňa	Čerstvé ovocie a zelenina
Turecko	Čerstvé ovocie a zelenina

ČASŤ B: ÚDAJE O OFICIÁLNYCH ORGÁNOCH A KONTROLNÝCH ORGÁNOCH

Štát	Oficiálny orgán	Kontrolné orgány
Švajčiarsko	Office fédéral de l'agriculture Département fédéral de l'économie Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Berne Tel. (41-31) 324 84 21 Fax (41-31) 322 26 34	Qualiservice Sàrl Kapellenstrasse 5 Case postale 7960 CH-3001 Berne Tel. (41-31) 385 36 90 Fax (41-31) 385 36 99

Štát	Oficiálny orgán	Kontrolné orgány
Maroko	Minister for Agriculture and Sea Fisheries Quartier Administratif Place Abdallah Chefchaouni BP 607 Rabat Morocco Tel. (212-37) 76 01 01/76 09 93 Fax (212-37) 77 64 11 E-mail: ebmaster@madprm.gov.ma and info@madrpm.gov.ma	Food Export Control and Coordination Organization (EACCE) 72, Angle Boulevard Mohamed Smiha et Rue Moulay Mohamed El Baâmrani Casablanca Morocco Tel. (212-22) 30 51 04/30 51 73/ 30 50 91/30 51 95 Fax (212-22) 30 51 68 E-mail: eacce@eacce.org.ma
Južná Afrika	Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Directorate Food Safety and Quality Assurance Private Bag X343 Pretoria 0001 South Africa Tel. + 27-123197000/6023 Fax + 27-123196764 alebo + 27-123196055 E-mail: BoitshokoN@daff.gov.za alebo BilloyM@daff.gov.za	PPECB (Perishable Products Export Control Board) P.O. Box 15289 Panorama 7506 South Africa Tel. (27-21 930 1134) Fax (27-21 939 6868) E-mail: ho@ppecb.com
Izrael	Ministry of Agriculture and Rural Development PPIS (Plant Protection and Inspection Service) PO Box 78 Bet-Dagan 50250 Israel Tel. (972-3) 968 15 00 Fax (972-3) 368 15 07	Ministry of Agriculture and Rural Development PPIS (Plant Protection and Inspection Service) Fresh produce quality control service PO Box 78 Bet-Dagan 50250 Israel Tel. (972-3) 968 15 20 Fax (972-3) 368 15 07
India	Agricultural Marketing Adviser Ministry of Agriculture Room No.299 C Krishi Bhawan Dr. Rajendra Prasad Road New Delhi-110001 Tel. +91 11 23388756 Fax +91 11 23381757 E-mail: narendra.bhooshan@gov.in	Directorate of Marketing & Inspection Department of Agriculture and Cooperation Government of India C.G.O. Building, N.H. -IV Faridabad – 121 001 Tel. +91 129 2414905, 2434348 Fax +91 129 2416568 E-mail: dmifbd@nic.in
Nový Zéland	Ministry for Primary Industries Pastoral House 25 the Terrace, PO Box 2526 Wellington 6140, New Zealand Tel. + 64-4 894 0100 Fax + 64-4 894 0720 Webová stránka: www.mpi.govt.nz	Ministry for Primary Industries Pastoral House 25 the Terrace, PO Box 2526 Wellington 6140, New Zealand Tel. + 64-4 894 0100 Fax + 64-4 894 0720 Webová stránka: www.mpi.govt.nz

Štát	Oficiálny orgán	Kontrolné orgány
Senegal	Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique Direction de la protection des végétaux BP 20054 Thiaroye Dakar, Senegal Tel. (221) 834 03 97 Fax (221) 834 28 54/834 42 90 E-mail: almhanne@hotmail.com	Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique Direction de la protection des végétaux Bureau qualité de la Division Législation et Contrôle phytosanitaire Tel. (221) 834 03 97 Fax (221) 834 28 54 E-mail: dpv1@sentoo.sn almhanne@yahoo.fr
Keňa	Kenya Plant Health Inspectorate Service Kephis Managing Director PO Box 49592-00100 Nairobi Tel. (254-20) 88 25 84 Fax (254-20) 88 22 65 E-mail: kephis@nbnet.co.ke	Kenya Plant Health Inspectorate Service, Kephis PO Box 49592-00100 Nairobi Tel. (254-20) 88 45 45/88 23 08/ 88 29 33 Fax (254-20) 88 22 45 E-mail: kephis@nbnet.co.ke
Turecko	Ministry of Economy DG of Product Safety and Inspection Director General: Mr. H. Mehmet SÖNMEZ Deputy Director General: Mrs. H. Sibel KAPLAN Address: İnönü Bulvarı No: 36 06510 Emek/Ankara Tel. (+ 90-312) 212 87 67 Fax (+ 90-312) 212 68 64, (+ 90-312) 212 87 68 e-mail: kaplans@ekonomi.gov.tr	Ministry of Economy DG of Product Safety and Inspection Director General: Mr. H. Mehmet SÖNMEZ Deputy Director General: Mrs. H. Sibel KAPLAN Address: İnönü Bulvarı No: 36 06510 Emek/Ankara Tel. (+ 90-312) 212 87 67 Fax (+ 90-312) 212 68 64, (+ 90-312) 212 87 68 e-mail: kaplans@ekonomi.gov.tr

ČASŤ C: VZORY OSVEDČENÍ

1. Obchodník		Osvedčenie o zhode		Č.
		s obchodnými normami Európskej únie uplatniteľnými na ovocie a zeleninu		
		Toto osvedčenie je určené výhradne pre potreby kontrolných orgánov		
2. Označenie baliarne na obale (ak je iná ako obchodník)		3. Kontrolný orgán: Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 BERN		
		4. Miesto kontroly/krajina pôvodu ⁽¹⁾	5. Región alebo krajina určenia	
6. Identifikácia dopravného prostriedku				7. ☐ Interný ☐ Dovoz ☐ Vývoz
8. Balenia (počet a druh)	9. Druh výrobku (odroda, ak sa vyžaduje v norme)	10. Trieda kvality	11. Celková hmotnosť v kg brutto/netto ⁽²⁾	
12. Uvedený kontrolný orgán potvrdzuje na základe kontroly formou výberu vzorky, že uvedený tovar zodpovedal v čase kontroly platným obchodným normám Európskej únie.				
Odtlačok pečiatky kontrolného orgánu				
Určený colný úrad: v mieste vstupu/v mieste výstupu ⁽²⁾				
Doba platnosti: dní.....				
Miesto a dátum vystavenia				
.....				
Inšpektor: (meno tlačенými písmenami).....Podpis.....Podpis obchodníka				
13. Poznámky: Čas kontroly:.....od.....do.....km.....				
Tento výťahok: Pre:	Biely (originál): Prijemca	Ružový: Odosielateľ	Žltý: Qualiservice	Zelený: Inšpektor
				 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE

⁽¹⁾ Ak sa tovar reexportuje, uveďte jeho pôvod v políčku 9.⁽²⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

1. Obchodník/Meno vývozcu:				Sériové číslo:	
2. Kód baliarne/výrobnej jednotky na obale (ak sú iné ako obchodník)				3. Oficiálny orgán/Príslušný orgán: Národné ministerstvo poľnohospodárstva	
				Kontrolný orgán: Výbor pre kontrolu vývozu výrobkov podliehajúcich skaze (PPECB), určený ministerstvom poľnohospodárstva ako zmocnený subjekt	
				4. Krajina pôvodu Juhoafrická republika	5. Krajina určenia
6. Doprav. prostriedok:	LETECKÝ	NÁMORNÝ	CESTNÝ	7. Vnútroštátne právne predpisy: Vydané v zmysle predpisov týkajúcich sa kontroly vývozu určitých výrobkov a uverejnené v oddiele 15 zákona o normách poľnohospodárskych výrobkov, 1990 (zákon č. 119 z roku 1990)	
Plavidlo: Počty kontajnerov:					
8. Obaly (počet a druh)	9. Druh výrobku (odroda, ak sa stanovuje v norme)		10. Trieda kvality		11. Celková hmotnosť v kg brutto/netto
12. Týmto osvedčujeme, že vzorky tu uvedených výrobkov boli skontrolované a v čase kontroly boli v súlade s normami a požiadavkami stanovenými v zmysle oddielu 4 ods. 3 zákona o normách poľnohospodárskych výrobkov z roku 1990. Určený colný úrad: v mieste vstupu					
13. Doba platnosti: 40 dní námornou alebo pozemnou dopravou a 10 dní leteckou dopravou					
Odtlačok pečiatky kontrolného orgánu			Dátum vystavenia:		
			Miesto vystavenia:		
			Inšpektor:		
			Podpis:		
14. Poznámky a komentár:					

Každá osoba, ktorá pozmení toto osvedčenie alebo vyhotoví alebo dá vyhotoviť doklad, ktorý má za cieľ vyznieť ako toto osvedčenie, sa dopúšťa trestného činu podľa zákona o normách poľnohospodárskych výrobkov z roku 1990.

1. Meno a adresa vývozcu:		2.  Izrael Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Útvar ochrany rastlín a kontrolný útvar Útvar kontroly poľnohospodárskych výrobkov 	
3. Označenie baliarne na obale (ak je iná ako vývozca):		OSVEDČENIE O KONTROLE Č. ORIGINAL Toto osvedčenie je určené výhradne pre potreby kontrolných orgánov	
		4. Krajina určenia:	
		5. Krajina pôvodu*:	
6. Deklarovaný dopravný prostriedok:		Uved'te, čo sa hodí: Dovoz.... ☐ Vývoz.... ☐	
7. Deklarované miesto vstupu **:			
8. Balenia (počet a druh)	9. Druh výrobku (odroda, ak sa stanovuje v norme)	10. Trieda kvality	11. Celková hmotnosť v kg (brutto/netto)***
12. Uvedený kontrolný orgán potvrdzuje na základe kontroly formou výberu vzorky, že uvedený tovar zodpovedal v čase kontroly platným normám kvality.			
13.			
Colný úrad v mieste výstupu**		Miesto a dátum vystavenia	
Doba platnosti.....dní		Odtlačok pečiatky kontrolného orgánu	
Inšpektor (uved'te meno tlačnými písmenami)			
Podpis			
14. Poznámky			
* Ak je výrobok reexportovaný, uved'te jeho pôvod za druhom výrobku. ** Voliteľné *** Nehodiace sa prečiarknite.			

VLÁDA INDIE
MINISTERSTVO POĽNOHOSPODÁRSTVA
ODBOR POĽNOHOSPODÁRSTVA A SPOLUPRÁCE
RIADITEĽSTVO MARKETINGU A KONTROLY
OSVEDČENIE AGMARK GRADING O VÝVOZE ČERSTVÉHO OVOCIA A ZELENINY

1. Meno a adresa autorizovanej baliarne:			
2. Identifikácia vývozcu na balení (ak je iný ako autorizovaná baliareň)		3. Miesto kontroly	
4. Krajina pôvodu		5. Meno adresáta a krajina určenia	
6. Identifikácia dopravného prostriedku		7. Dopravné označenie baliarne/vývozcu	
8. Balenia (počet, druh a identifikácia)	9. Názov výrobku (odroda, ak sa stanovuje v norme)	10. Trieda kvality	11. Celková hmotnosť v kg brutto/netto
12. Uvedený kontrolný orgán potvrdzuje na základe kontroly formou výberu vzorky, že uvedený tovar zodpovedal v čase kontroly platným normám pre zaradovanie do tried a označovanie. 13. Poznámky/komentár: 14. Osvedčenie č.: 15. Doba platnosti: _____ dní..... Podpis _____ Miesto a dátum vystavenia.....Inšpektor (uved'te meno tlačnými písmenami)			

Vývozca:			Číslo osvedčenia:	
			NOVÝ ZÉLAND Ministerstvo primárnych odvetví OFICIÁLNE OSVEDČENIE O TRIEDE	
Baliareň uvedená na obale (ak je iná ako vývozca):			Krajina pôvodu	Krajina určenia
Identifikácia dopravného prostriedku			Uvedený kontrolný orgán potvrdzuje na základe kontroly formou výberu vzorky, že dodávka uvedená nižšie zodpovedala v čase kontroly platným normám. Z tohto osvedčenia nevyplýva novozélandskému Úradu pre bezpečnosť potravín ani žiadnemu z jeho pracovníkov alebo zástupcov žiadny finančný záväzok. Toto osvedčenie je určené pre výhradnú potrebu útvarov kontroly.	
Počet (a druh) obalov	Druh plodiny (odroda, ak je špecifikovaná)	Trieda kvality	Celková hmotnosť v kg	
			Hrubá hmotnosť	Čistá hmotnosť
Poznámky				
Doba platnosti Toto osvedčenie je platné.....dní od dátumu vystavenia (vrátane dňa kontroly).				
Odtlačok pečiatky organizácie				
Podpis	Meno	Miesto vystavenia	Dátum...../...../.....	

NOVÝ ZÉLAND			Poradové číslo osvedčenia o kontrole:	
Ministerstvo primárnych odvetví OFICIÁLNE OSVEDČENIE O TRIEDE				
POKRAČOVANIE STRANA 2 Z 2				
Počet (a druh) obalov	Druh plodiny (odroda, ak je špecifikovaná)	Trieda kvality	Celková hmotnosť v kg	
			Hrubá hmotnosť	Čistá hmotnosť

Referenčné číslo vývozců

OECD Şeması Schéma OECD		 UYGUNLUK BELGESİ* OSVEDČENIE O ZHODE*	
1. İhracatçının Unvanı ve Vergi No'su (Meno vývozcu a daňové identifikačné č.)		Referans No. (Referenčné č.) Parti No. (Dávka č.)	
2. İmalatçı veya Paketleyici Firma (Eğer ihracatçıdan farklı ise) (Výrobca alebo baliareň, ako sa uvádza na obale) (ak je iný/iná ako vývozca)		3. T.C. Ekonomi Bakanlığı (Turecká republika – Ministerstvo hospodárstva) Bölge Müdürlüğü (Regionálne riaditeľstvo.....) Ürün Denetmenleri..... Grup Başkanlığı (..... Skupina inšpektorov produktu)	
6. Taşıma Aracı (Identifikácia dopravného prostriedku)		4. Menşe Ülke (Krajina pôvodu)	5. Gideceği Ülke (Krajina určenia)
		7. Ulusal Mevzuat (Vnútroštátne právne predpisy)	
8. Ambalaj Sayısı ve Çeşidi (Počet a druh obalov)	9. Ürünün Türü ve Çeşidi (Druh a odroda produktu)	10. Kalite Sınıfı (Trieda kvality)	11. Net/Brüt Ağırlık (kg.) (Celková hmotnosť v kg netto/brutto)
12. Yukarıda vasıfları yazılı ürünün, işbu belgenin düzenlendiği tarihte yürürlükte olan mevzuata uygun olduğu tasdik olunur. (Uvedená zásielka zodpovedá právnym predpisom platným v čase vystavenia tohto osvedčenia.)			
13. Çıkış Gümrüğü (Colný úrad odoslania)			
14. Bu Belge GG/AA/YYYY tarihine kadar geçerlidir. (Toto osvedčenie je platné do DD/MM/RRRR)			
15. Denetim Tarihi: GG/AA/YYYY (Dátum kontroly : DD/MM/RRRR)		Mühür ve İmza (Pečať a podpis)	
16. Ürün Denetmeni : Adı, SOYADI (Inšpektor produktu : Meno, PRIEZVISKO)			

* İşbu belge sadece Denetim Birimlerinin kullanımı içindir.

* (Toto osvedčenie je určené len pre potrebu útvarov kontroly.)

